

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juin 2012



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juin 2012

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2012 et le © Ministre des Transports, 2012

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

Juillet 2012

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **Conrad Ogrodnik**, **John Scollari** et **Bev Pomfret** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	47

## Faits saillants

En juin 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 506 342 mouvements, alors qu'en juin 2011, ils en avaient déclaré 524 039.

En juin 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 3,6 % (-13 564 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 366 941 mouvements par rapport à 380 505 en juin 2011.

En juin 2012, 139 401 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 2,9 % (-4 133 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, juin 2011 à juin 2012	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, juin 2011 à juin 2012	Total	Taux de variation, juin 2011 à juin 2012
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>397 131</b>	<b>-4,8</b>	<b>109 211</b>	<b>2,2</b>	<b>506 342</b>	<b>-3,4</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	220 467	-3,1	59 572	-3,2	280 039	-3,1
Autres mouvements commerciaux	24 814	-4,5	4 054	7,9	28 868	-3,0
Mouvements privés	33 746	-5,9	12 776	-5,1	46 522	-5,7
Mouvements officiels civils	4 776	-3,5	2 478	4,0	7 254	-1,1
Mouvements officiels militaires	3 243	-13,8	1 015	-28,0	4 258	-17,6
Total itinérants	287 046	-3,7	79 895	-3,2	366 941	-3,6
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	109 507	-7,6	29 166	20,8	138 673	-2,8
Mouvements locaux militaires	578	-16,8	150	0,0	728	-13,8
Total locaux	110 085	-7,7	29 316	20,7	139 401	-2,9

## Analyse

---

En juin 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 506 342 mouvements, alors qu'en juin 2011, ils en avaient déclaré 524 039. De ces aéroports, 59 ont enregistré des baisses d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en juin 2012 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (36 681 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (26 490 mouvements).

En juin 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 3,6 % (-13 564 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Ces aéroports ont déclaré 366 941 mouvements par rapport à 380 505 en juin 2011. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 830 mouvements (+51,0 %) pour Wabush, Terre-Neuve-et-Labrador une diminution de 1 207 mouvements (-20,5 %) pour Vancouver Harbour, Colombie-Britannique. En juin 2012, 34 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En juin 2012, 139 401 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une diminution de 2,9 % (-4 133 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Toronto/Buttontown Municipal, Ontario (10 136 mouvements) et Boundary Bay, Colombie-Britannique (8 224 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

En juin 2012, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 312 668 mouvements itinérants intérieurs, en baisse de 4,4 % (-14 334 mouvements) par rapport à juin 2011. Vancouver International, Colombie-Britannique (19 821 mouvements) et Calgary International, Alberta (16 486 mouvements) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En juin 2012, 33 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Quatre-vingt six aéroports ont déclaré 43 885 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en juin 2012, une augmentation de 1,5 % par rapport à juin 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (15 680 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-huit aéroports ont déclaré 10 388 autres mouvements itinérants internationaux en juin 2012, une augmentation de 1,2 % comparé à juin 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 4 886 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 47,0 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

Tableau 1-1

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	17	8 694	29	3 376	8	5 318
Boundary Bay	7	14 063	15	5 839	2	8 224
Calgary International	3	20 635	3	20 529	40	106
Calgary/Springbank	13	11 176	22	4 418	4	6 758
Chicoutimi/St-Honoré	35	4 487	41	1 571	16	2 916
Edmonton City Centre	32	5 059	20	4 689	34	370
Edmonton International	11	11 572	6	11 216	35	356
Edmonton/Villeneuve	29	5 524	42	1 498	11	4 026
Fort McMurray	20	8 524	11	7 520	27	1 004
Fredericton International	25	6 750	28	3 398	12	3 352
Gander International	41	2 615	39	1 981	33	634
Halifax/Robert L. Stanfield International	24	6 970	14	6 784	37	186
Hamilton	36	3 987	34	2 875	26	1 112
Kelowna	26	6 690	23	4 196	19	2 494
Kitchener/Waterloo	15	10 046	21	4 636	7	5 410
Langley	30	5 432	36	2 442	14	2 990
London	23	7 216	24	4 094	13	3 122
Moncton/Greater Moncton International	34	4 509	33	2 949	23	1 560
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 029	4	19 967	41	62
Montréal/St-Hubert	6	14 313	13	7 145	3	7 168
Oshawa	27	5 985	27	3 575	20	2 410
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	12 102	5	11 310	31	792
Pitt Meadows	16	8 981	31	3 169	5	5 812
Prince George	40	3 211	37	2 083	25	1 128
Québec/Jean Lesage International	10	11 701	8	8 749	15	2 952
Regina International	31	5 153	25	3 776	24	1 377
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	7 357	17	5 393	21	1 964
Sault Ste. Marie	18	8 647	30	3 195	6	5 452
St. John's International	38	3 853	26	3 607	36	246
St-Jean	37	3 965	38	2 069	22	1 896
Thunder Bay	19	8 639	16	5 779	18	2 860
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	11 016	9	8 120	17	2 896
Toronto/Buttonville Municipal	5	17 465	12	7 329	1	10 136
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 681	1	36 569	39	112
Vancouver Harbour	33	4 693	19	4 693	0	0
Vancouver International	2	26 490	2	26 368	38	122
Victoria International	8	12 330	10	7 594	9	4 736
Whitehorse International	39	3 357	35	2 483	30	874
Windsor	42	2 321	40	1 599	32	722
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 430	7	10 530	29	900
Winnipeg/St. Andrews	21	7 701	32	3 107	10	4 594
Yellowknife	28	5 762	18	4 826	28	936
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>397 131</b>	.	<b>287 046</b>	.	<b>110 085</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	23	1 980	39	998	11	982
Campbell River	18	2 551	25	1 535	9	1 016
Castlegar	50	500	50	426	34	74
Charlottetown	39	1 199	37	1 099	31	100
Churchill	49	703	48	679	46	24
Cranbrook	43	923	44	815	30	108
Deer Lake	29	1 701	22	1 631	37	70
Fort Nelson	15	2 703	8	2 490	28	213
Fort St. John	20	2 354	14	1 936	19	418
Grande Prairie	5	4 291	6	2 745	6	1 546
High Level	37	1 354	29	1 260	32	94
Îles-de-la-Madeleine	46	833	49	509	23	324
Inuvik/Mike Zubko	26	1 737	19	1 713	45	24
Iqaluit	30	1 597	24	1 561	41	36
Kamloops	6	3 909	12	2 093	4	1 816
Kenora	31	1 590	30	1 259	22	331
Kingston	11	3 027	16	1 788	8	1 239
Kuujuuaq	33	1 523	27	1 453	38	70
La Grande Rivière	47	824	43	820	50	4
La Ronge	25	1 913	21	1 666	26	247
Lethbridge	19	2 506	17	1 758	15	748
Lloydminster	22	2 003	36	1 123	12	880
Medicine Hat	27	1 723	28	1 299	18	424
Mont-Joli	48	803	46	781	47	22
Montréal/Mirabel International	14	2 773	35	1 147	5	1 626
Nanaimo	16	2 614	15	1 820	13	794
Norman Wells	35	1 492	38	1 048	17	444
North Bay	2	4 684	10	2 158	3	2 526
Ottawa/Gatineau	3	4 626	18	1 714	2	2 912
Peace River	45	880	41	852	44	28
Penticton	24	1 937	33	1 169	14	768
Port Hardy	42	933	40	901	42	32
Prince Albert	32	1 530	26	1 499	43	31
Prince Rupert	51	274	51	258	48	16
Rankin Inlet	28	1 707	20	1 707	0	0
Red Deer Regional	1	6 578	11	2 130	1	4 448
Rouyn-Noranda	34	1 496	31	1 242	24	254
Saint John	36	1 445	32	1 193	25	252
Sept-Îles	7	3 452	2	3 220	27	232
Sioux Lookout	17	2 570	7	2 522	40	48
Smithers	41	935	45	801	29	134
St. Catharines	8	3 434	13	1 993	7	1 441
Sudbury	4	4 366	1	3 360	10	1 006
Terrace	38	1 220	34	1 164	39	56
Thompson	10	3 110	4	3 020	33	90
Timmins	12	2 842	5	2 772	36	70
Val-d'Or	21	2 127	23	1 619	16	508
Victoria Harbour	9	3 112	3	3 100	49	12
Wabush	13	2 801	9	2 457	21	344
Whitecourt	40	1 112	47	750	20	362
Williams Lake	44	914	42	842	35	72
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>109 211</b>	.	<b>79 895</b>	.	<b>29 316</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	8 663	2 330	1 015	5 318	31	31	0
Boundary Bay	14 052	4 316	1 512	8 224	11	11	0
Calgary International	20 579	18 901	1 572	106	56	56	0
Calgary/Springbank	11 163	2 948	1 457	6 758	13	13	0
Chicoutimi/St-Honoré	4 481	1 345	220	2 916	6	6	0
Edmonton City Centre	5 045	3 190	1 489	366	14	10	4
Edmonton International	11 500	10 412	742	346	72	62	10
Edmonton/Villeneuve	5 278	749	503	4 026	246	246	0
Fort McMurray	8 510	6 485	1 027	998	14	8	6
Fredericton International	6 703	3 173	200	3 330	47	25	22
Gander International	2 446	1 393	419	634	169	169	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 875	6 378	321	176	95	85	10
Hamilton	3 901	2 104	709	1 088	86	62	24
Kelowna	6 656	3 412	752	2 492	34	32	2
Kitchener/Waterloo	10 016	3 310	1 300	5 406	30	26	4
Langley	5 268	1 289	989	2 990	164	164	0
London	7 197	3 074	1 005	3 118	19	15	4
Moncton/Greater Moncton International	4 448	2 640	306	1 502	61	3	58
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 999	18 388	1 549	62	30	30	0
Montréal/St-Hubert	14 232	5 586	1 494	7 152	81	65	16
Oshawa	5 983	2 322	1 251	2 410	2	2	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 817	10 251	784	782	285	275	10
Pitt Meadows	8 973	1 830	1 337	5 806	8	2	6
Prince George	3 199	1 575	496	1 128	12	12	0
Québec/Jean Lesage International	11 626	6 996	1 682	2 948	75	71	4
Regina International	4 892	2 988	749	1 155	261	39	222
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	7 198	4 472	868	1 858	159	53	106
Sault Ste. Marie	8 605	2 871	286	5 448	42	38	4
St. John's International	3 710	3 061	403	246	143	143	0
St-Jean	3 163	237	1 040	1 886	802	792	10
Thunder Bay	8 529	5 150	551	2 828	110	78	32
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11 007	7 459	656	2 892	9	5	4
Toronto/Buttonville Municipal	17 465	3 929	3 400	10 136	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 663	35 301	1 250	112	18	18	0
Vancouver Harbour	4 689	4 642	47	0	4	4	0
Vancouver International	26 460	25 203	1 135	122	30	30	0
Victoria International	12 115	5 922	1 465	4 728	215	207	8
Whitehorse International	3 339	1 849	620	870	18	14	4
Windsor	2 311	1 140	455	716	10	4	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 185	9 442	845	898	245	243	2
Winnipeg/St. Andrews	7 694	2 731	369	4 594	7	7	0
Yellowknife	5 675	4 487	252	936	87	87	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>393 310</b>	<b>245 281</b>	<b>38 522</b>	<b>109 507</b>	<b>3 821</b>	<b>3 243</b>	<b>578</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 814	377	461	976	166	160	6
Campbell River	2 534	1 057	469	1 008	17	9	8
Castlegar	500	368	58	74	0	0	0
Charlottetown	1 182	797	297	88	17	5	12
Churchill	695	613	58	24	8	8	0
Cranbrook	917	628	181	108	6	6	0
Deer Lake	1 637	1 439	140	58	64	52	12
Fort Nelson	2 664	2 181	270	213	39	39	0
Fort St. John	2 320	1 516	386	418	34	34	0
Grande Prairie	4 289	2 150	593	1 546	2	2	0
High Level	1 354	1 153	107	94	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	833	357	152	324	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 713	1 616	75	22	24	22	2
Iqaluit	1 564	1 433	95	36	33	33	0
Kamloops	3 897	1 659	422	1 816	12	12	0
Kenora	1 495	875	301	319	95	83	12
Kingston	2 971	1 173	571	1 227	56	44	12
Kujjuuaq	1 521	1 356	95	70	2	2	0
La Grande Rivière	806	737	65	4	18	18	0
La Ronge	1 913	1 212	454	247	0	0	0
Lethbridge	2 484	1 302	438	744	22	18	4
Lloydminster	1 995	652	463	880	8	8	0
Medicine Hat	1 710	967	321	422	13	11	2
Mont-Joli	796	684	90	22	7	7	0
Montréal/Mirabel International	2 716	850	266	1 600	57	31	26
Nanaimo	2 614	1 032	788	794	0	0	0
Norman Wells	1 485	983	58	444	7	7	0
North Bay	4 584	1 444	620	2 520	100	94	6
Ottawa/Gatineau	4 621	958	751	2 912	5	5	0
Peace River	878	752	98	28	2	2	0
Penticton	1 852	747	337	768	85	85	0
Port Hardy	906	755	131	20	27	15	12
Prince Albert	1 526	1 306	189	31	4	4	0
Prince Rupert	271	214	41	16	3	3	0
Rankin Inlet	1 697	1 676	21	0	10	10	0
Red Deer Regional	6 544	1 463	633	4 448	34	34	0
Rouyn-Noranda	1 495	1 041	200	254	1	1	0
Saint John	1 432	817	371	244	13	5	8
Sept-Îles	3 448	2 723	493	232	4	4	0
Sioux Lookout	2 550	2 382	120	48	20	20	0
Smithers	883	636	113	134	52	52	0
St. Catharines	3 428	1 267	720	1 441	6	6	0
Sudbury	4 356	2 636	714	1 006	10	10	0
Terrace	1 214	1 053	105	56	6	6	0
Thompson	3 080	2 746	272	62	30	2	28
Timmins	2 839	2 263	506	70	3	3	0
Val-d'Or	2 126	1 232	386	508	1	1	0
Victoria Harbour	3 103	2 964	127	12	9	9	0
Wabush	2 801	2 219	238	344	0	0	0
Whitecourt	1 087	571	154	362	25	25	0
Williams Lake	906	594	240	72	8	8	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>108 046</b>	<b>63 626</b>	<b>15 254</b>	<b>29 166</b>	<b>1 165</b>	<b>1 015</b>	<b>150</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 376	447	1 754	129	952	63	31
Boundary Bay	5 839	22	1 025	3 269	1 494	18	11
Calgary International	20 529	17 438	990	473	1 442	130	56
Calgary/Springbank	4 418	34	534	2 380	1 445	12	13
Chicoutimi/St-Honoré	1 571	644	46	655	220	0	6
Edmonton City Centre	4 689	1 178	696	1 316	850	639	10
Edmonton International	11 216	10 137	229	46	732	10	62
Edmonton/Villeneuve	1 498	6	105	638	499	4	246
Fort McMurray	7 520	1 866	4 436	183	991	36	8
Fredericton International	3 398	933	2 223	17	155	45	25
Gander International	1 981	1 273	96	24	309	110	169
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 784	6 002	361	15	288	33	85
Hamilton	2 875	1 825	145	134	430	279	62
Kelowna	4 196	2 735	403	274	665	87	32
Kitchener/Waterloo	4 636	428	2 782	100	1 288	12	26
Langley	2 442	6	161	1 122	980	9	164
London	4 094	1 158	345	1 571	947	58	15
Moncton/Greater Moncton International	2 949	1 676	958	6	147	159	3
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 967	17 288	1 021	79	1 381	168	30
Montréal/St-Hubert	7 145	3 005	926	1 655	1 428	66	65
Oshawa	3 575	54	185	2 083	1 158	93	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	8 054	378	1 819	371	413	275
Pitt Meadows	3 169	2	1 312	516	1 316	21	2
Prince George	2 083	1 189	366	20	435	61	12
Québec/Jean Lesage International	8 749	4 267	2 286	443	1 338	344	71
Regina International	3 776	2 148	805	35	557	192	39
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 393	3 416	755	301	547	321	53
Sault Ste. Marie	3 195	1 103	76	1 692	238	48	38
St. John's International	3 607	2 714	340	7	177	226	143
St-Jean	2 069	25	177	35	1 040	0	792
Thunder Bay	5 779	3 530	263	1 357	431	120	78
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 120	5 307	855	1 297	622	34	5
Toronto/Buttonville Municipal	7 329	232	3 610	87	3 288	112	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 569	34 690	581	30	1 237	13	18
Vancouver Harbour	4 693	4 273	369	0	45	2	4
Vancouver International	26 368	23 403	1 708	92	870	265	30
Victoria International	7 594	3 167	2 584	171	1 426	39	207
Whitehorse International	2 483	1 079	724	46	575	45	14
Windsor	1 599	617	494	29	441	14	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 530	8 982	398	62	490	355	243
Winnipeg/St. Andrews	3 107	710	1 422	599	369	0	7
Yellowknife	4 826	3 681	799	7	132	120	87
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>287 046</b>	<b>180 744</b>	<b>39 723</b>	<b>24 814</b>	<b>33 746</b>	<b>4 776</b>	<b>3 243</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	998	106	237	34	442	19	160
Campbell River	1 535	635	212	210	453	16	9
Castlegar	426	247	97	24	58	0	0
Charlottetown	1 099	757	22	18	267	30	5
Churchill	679	571	34	8	46	12	8
Cranbrook	815	568	46	14	175	6	6
Deer Lake	1 631	1 314	111	14	50	90	52
Fort Nelson	2 490	504	1 665	12	266	4	39
Fort St. John	1 936	800	674	42	371	15	34
Grande Prairie	2 745	1 128	878	144	573	20	2
High Level	1 260	389	761	3	96	11	0
Îles-de-la-Madeleine	509	319	38	0	111	41	0
Inuvik/Mike Zubko	1 713	1 126	490	0	16	59	22
Iqaluit	1 561	1 231	131	71	66	29	33
Kamloops	2 093	861	639	159	381	41	12
Kenora	1 259	430	304	141	269	32	83
Kingston	1 788	445	411	317	554	17	44
Kuujuaq	1 453	970	346	40	48	47	2
La Grande Rivière	820	537	188	12	48	17	18
La Ronge	1 666	1 119	68	25	87	367	0
Lethbridge	1 758	461	46	795	423	15	18
Lloydminster	1 123	234	407	11	448	15	8
Medicine Hat	1 299	521	279	167	301	20	11
Mont-Joli	781	469	177	38	68	22	7
Montréal/Mirabel International	1 147	788	46	16	262	4	31
Nanaimo	1 820	470	529	33	766	22	0
Norman Wells	1 048	692	287	4	25	33	7
North Bay	2 158	687	574	183	582	38	94
Ottawa/Gatineau	1 714	293	506	159	738	13	5
Peace River	852	380	366	6	84	14	2
Penticton	1 169	314	408	25	325	12	85
Port Hardy	901	647	106	2	90	41	15
Prince Albert	1 499	1 270	30	6	74	115	4
Prince Rupert	258	200	8	6	31	10	3
Rankin Inlet	1 707	1 097	579	0	4	17	10
Red Deer Regional	2 130	268	1 048	147	608	25	34
Rouyn-Noranda	1 242	748	204	89	178	22	1
Saint John	1 193	724	53	40	353	18	5
Sept-Îles	3 220	1 454	1 223	46	288	205	4
Sioux Lookout	2 522	1 995	142	245	94	26	20
Smithers	801	525	100	11	93	20	52
St. Catharines	1 993	6	1 215	46	698	22	6
Sudbury	3 360	1 668	512	456	487	227	10
Terrace	1 164	701	345	7	68	37	6
Thompson	3 020	2 329	408	9	63	209	2
Timmins	2 772	2 027	147	89	318	188	3
Val-d'Or	1 619	839	352	41	326	60	1
Victoria Harbour	3 100	2 935	24	5	14	113	9
Wabush	2 457	1 628	563	28	212	26	0
Whitecourt	750	32	487	52	148	6	25
Williams Lake	842	417	173	4	230	10	8
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>79 895</b>	<b>40 876</b>	<b>18 696</b>	<b>4 054</b>	<b>12 776</b>	<b>2 478</b>	<b>1 015</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 376	719	21,2	2 657	78,7	1 806
Boundary Bay	5 839	291	4,9	5 548	95,0	839
Calgary International	20 529	19 462	94,8	1 067	5,1	359
Calgary/Springbank	4 418	470	10,6	3 948	89,3	143
Chicoutimi/St-Honoré	1 571	181	11,5	1 390	88,4	182
Edmonton City Centre	4 689	2 110	44,9	2 579	55,0	1 550
Edmonton International	11 216	10 784	96,1	432	3,8	823
Edmonton/Villeneuve	1 498	74	4,9	1 424	95,0	153
Fort McMurray	7 520	2 354	31,3	5 166	68,6	348
Fredericton International	3 398	1 121	32,9	2 277	67,0	115
Gander International	1 981	1 219	61,5	762	38,4	256
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 784	6 502	95,8	282	4,1	288
Hamilton	2 875	2 041	70,9	834	29,0	1 229
Kelowna	4 196	2 559	60,9	1 637	39,0	899
Kitchener/Waterloo	4 636	740	15,9	3 896	84,0	1 010
Langley	2 442	61	2,4	2 381	97,5	886
London	4 094	1 454	35,5	2 640	64,4	676
Moncton/Greater Moncton International	2 949	1 941	65,8	1 008	34,1	102
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 967	19 307	96,6	660	3,3	1 721
Montréal/St-Hubert	7 145	2 014	28,1	5 131	71,8	781
Oshawa	3 575	166	4,6	3 409	95,3	679
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	8 842	78,1	2 468	21,8	907
Pitt Meadows	3 169	35	1,1	3 134	98,8	2 006
Prince George	2 083	1 372	65,8	711	34,1	534
Québec/Jean Lesage International	8 749	5 497	62,8	3 252	37,1	1 320
Regina International	3 776	2 588	68,5	1 188	31,4	166
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 393	4 017	74,4	1 376	25,5	291
Sault Ste. Marie	3 195	1 274	39,8	1 921	60,1	204
St. John's International	3 607	3 290	91,2	317	8,7	147
St-Jean	2 069	11	0,5	2 058	99,4	408
Thunder Bay	5 779	3 671	63,5	2 108	36,4	177
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 120	5 638	69,4	2 482	30,5	2 234
Toronto/Buttonville Municipal	7 329	949	12,9	6 380	87,0	1 221
Toronto/Lester B. Pearson International	36 569	36 497	99,8	72	0,1	210
Vancouver Harbour	4 693	81	1,7	4 612	98,2	2 154
Vancouver International	26 368	21 908	83,0	4 460	16,9	6 075
Victoria International	7 594	3 762	49,5	3 832	50,4	3 973
Whitehorse International	2 483	792	31,8	1 691	68,1	649
Windsor	1 599	743	46,4	856	53,5	123
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 530	9 318	88,4	1 212	11,5	963
Winnipeg/St. Andrews	3 107	105	3,3	3 002	96,6	200
Yellowknife	4 826	2 203	45,6	2 623	54,3	1 072
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>287 046</b>	<b>188 163</b>	<b>65,6</b>	<b>98 883</b>	<b>34,4</b>	<b>39 879</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	998	142	14,2	856	85,7	159
Campbell River	1 535	508	33,0	1 027	66,9	652
Castlegar	426	257	60,3	169	39,6	112
Charlottetown	1 099	853	77,6	246	22,3	111
Churchill	679	610	89,8	69	10,1	62
Cranbrook	815	622	76,3	193	23,6	127
Deer Lake	1 631	1 361	83,4	270	16,5	72
Fort Nelson	2 490	536	21,5	1 954	78,4	93
Fort St. John	1 936	918	47,4	1 018	52,5	182
Grande Prairie	2 745	1 370	49,9	1 375	50,0	210
High Level	1 260	198	15,7	1 062	84,2	278
Îles-de-la-Madeleine	509	406	79,7	103	20,2	4
Inuvik/Mike Zubko	1 713	348	20,3	1 365	79,6	377
Iqaluit	1 561	1 211	77,5	350	22,4	16
Kamloops	2 093	1 015	48,4	1 078	51,5	505
Kenora	1 259	580	46,0	679	53,9	692
Kingston	1 788	574	32,1	1 214	67,8	239
Kuujuuaq	1 453	524	36,0	929	63,9	82
La Grande Rivière	820	617	75,2	203	24,7	219
La Ronge	1 666	811	48,6	855	51,3	1 675
Lethbridge	1 758	567	32,2	1 191	67,7	34
Lloydminster	1 123	302	26,8	821	73,1	23
Medicine Hat	1 299	425	32,7	874	67,2	167
Mont-Joli	781	648	82,9	133	17,0	45
Montréal/Mirabel International	1 147	920	80,2	227	19,7	1 588
Nanaimo	1 820	639	35,1	1 181	64,8	1 071
Norman Wells	1 048	212	20,2	836	79,7	216
North Bay	2 158	869	40,2	1 289	59,7	724
Ottawa/Gatineau	1 714	185	10,7	1 529	89,2	705
Peace River	852	381	44,7	471	55,2	12
Penticton	1 169	294	25,1	875	74,8	139
Port Hardy	901	310	34,4	591	65,5	338
Prince Albert	1 499	1 316	87,7	183	12,2	116
Prince Rupert	258	207	80,2	51	19,7	25
Rankin Inlet	1 707	1 103	64,6	604	35,3	16
Red Deer Regional	2 130	420	19,7	1 710	80,2	375
Rouyn-Noranda	1 242	956	76,9	286	23,0	166
Saint John	1 193	985	82,5	208	17,4	36
Sept-Îles	3 220	2 067	64,1	1 153	35,8	397
Sioux Lookout	2 522	1 867	74,0	655	25,9	1 437
Smithers	801	499	62,2	302	37,7	520
St. Catharines	1 993	144	7,2	1 849	92,7	350
Sudbury	3 360	1 825	54,3	1 535	45,6	260
Terrace	1 164	707	60,7	457	39,2	179
Thompson	3 020	1 853	61,3	1 167	38,6	806
Timmins	2 772	1 990	71,7	782	28,2	318
Val-d'Or	1 619	869	53,6	750	46,3	717
Victoria Harbour	3 100	82	2,6	3 018	97,3	863
Wabush	2 457	1 804	73,4	653	26,5	394
Whitecourt	750	76	10,1	674	89,8	121
Williams Lake	842	439	52,1	403	47,8	143
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>79 895</b>	<b>38 422</b>	<b>48,1</b>	<b>41 473</b>	<b>51,9</b>	<b>18 168</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 376	445	172	1 886	872	1
Boundary Bay	5 839	17	29	5 541	252	0
Calgary International	20 529	13 808	5 564	264	893	0
Calgary/Springbank	4 418	82	148	3 660	528	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 571	1	124	1 283	163	0
Edmonton City Centre	4 689	338	1 660	1 769	921	1
Edmonton International	11 216	7 084	3 701	371	60	0
Edmonton/Villeneuve	1 498	18	21	1 216	123	120
Fort McMurray	7 520	1 328	2 144	1 388	2 660	0
Fredericton International	3 398	56	977	2 250	115	0
Gander International	1 981	529	662	590	200	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 784	3 541	2 842	176	225	0
Hamilton	2 875	1 463	618	597	197	0
Kelowna	4 196	1 107	1 546	1 170	372	1
Kitchener/Waterloo	4 636	259	397	3 678	298	4
Langley	2 442	0	9	1 951	409	73
London	4 094	444	1 056	2 391	203	0
Moncton/Greater Moncton International	2 949	687	1 208	1 003	51	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	19 967	12 185	7 049	413	320	0
Montréal/St-Hubert	7 145	295	1 239	5 293	318	0
Oshawa	3 575	18	57	3 364	136	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 310	5 886	2 954	2 037	433	0
Pitt Meadows	3 169	1	6	2 906	256	0
Prince George	2 083	361	1 068	477	174	3
Québec/Jean Lesage International	8 749	1 188	4 231	2 435	894	1
Regina International	3 776	1 658	794	1 208	108	8
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 393	1 821	2 068	1 432	67	5
Sault Ste. Marie	3 195	51	1 183	1 921	40	0
St. John's International	3 607	1 473	1 644	123	367	0
St-Jean	2 069	0	0	1 390	30	649
Thunder Bay	5 779	407	3 389	1 705	278	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 120	14	5 638	1 876	592	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 329	57	436	6 513	322	1
Toronto/Lester B. Pearson International	36 569	29 548	6 964	46	11	0
Vancouver Harbour	4 693	0	2 629	1 357	707	0
Vancouver International	26 368	12 474	10 475	2 572	847	0
Victoria International	7 594	1 267	2 321	3 738	268	0
Whitehorse International	2 483	531	562	978	412	0
Windsor	1 599	180	564	837	18	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 530	5 213	4 266	776	275	0
Winnipeg/St. Andrews	3 107	0	798	2 102	207	0
Yellowknife	4 826	749	2 807	501	769	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>287 046</b>	<b>106 584</b>	<b>86 020</b>	<b>77 184</b>	<b>16 391</b>	<b>867</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs		Hélicoptères	Planeurs
			nombre			
			À pistons			
Brandon Municipal	998	27	140	625	89	117
Campbell River	1 535	33	686	389	427	0
Castlegar	426	12	281	80	53	0
Charlottetown	1 099	350	463	212	74	0
Churchill	679	10	597	40	32	0
Cranbrook	815	30	557	181	47	0
Deer Lake	1 631	206	1 191	132	102	0
Fort Nelson	2 490	112	481	341	1 556	0
Fort St. John	1 936	241	708	427	560	0
Grande Prairie	2 745	246	1 038	833	625	3
High Level	1 260	4	312	327	617	0
Îles-de-la-Madeleine	509	21	369	118	1	0
Inuvik/Mike Zubko	1 713	116	732	379	486	0
Iqaluit	1 561	366	1 060	33	102	0
Kamloops	2 093	111	857	764	361	0
Kenora	1 259	76	559	327	297	0
Kingston	1 788	37	458	1 117	176	0
Kuujuuaq	1 453	210	750	191	302	0
La Grande Rivière	820	104	584	116	16	0
La Ronge	1 666	12	1 285	293	76	0
Lethbridge	1 758	49	836	843	30	0
Lloydminster	1 123	27	351	709	36	0
Medicine Hat	1 299	26	512	645	116	0
Mont-Joli	781	22	631	102	26	0
Montréal/Mirabel International	1 147	603	304	97	143	0
Nanaimo	1 820	35	496	1 245	44	0
Norman Wells	1 048	181	321	275	271	0
North Bay	2 158	104	834	497	713	10
Ottawa/Gatineau	1 714	5	123	1 378	208	0
Peace River	852	20	334	140	358	0
Penticton	1 169	29	350	316	474	0
Port Hardy	901	15	547	241	98	0
Prince Albert	1 499	2	1 316	121	60	0
Prince Rupert	258	36	170	9	43	0
Rankin Inlet	1 707	216	907	4	580	0
Red Deer Regional	2 130	48	334	1 547	201	0
Rouyn-Noranda	1 242	75	944	199	24	0
Saint John	1 193	251	695	219	28	0
Sept-Îles	3 220	98	1 905	526	691	0
Sioux Lookout	2 522	16	2 079	392	35	0
Smithers	801	9	550	119	97	26
St. Catharines	1 993	31	45	1 253	634	30
Sudbury	3 360	33	1 931	844	552	0
Terrace	1 164	40	710	60	354	0
Thompson	3 020	93	2 297	316	314	0
Timmins	2 772	16	2 209	376	171	0
Val-d'Or	1 619	119	795	473	232	0
Victoria Harbour	3 100	0	2 411	148	541	0
Wabush	2 457	30	1 710	374	343	0
Whitecourt	750	8	65	143	532	2
Williams Lake	842	14	493	262	73	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>79 895</b>	<b>4 575</b>	<b>40 313</b>	<b>20 798</b>	<b>14 021</b>	<b>188</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 404	317	174	25	19	18	404	15	0	0
Boundary Bay	5 479	316	22	14	3	5	0	0	0	0
Calgary International	736	498	1 752	1 965	1 097	4 725	8 203	754	184	615
Calgary/Springbank	3 818	375	170	53	2	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 274	176	120	0	0	1	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 335	403	1 472	351	104	22	0	2	0	0
Edmonton International	301	145	588	1 068	556	2 761	5 152	394	173	78
Edmonton/Villeneuve	1 382	44	57	12	3	0	0	0	0	0
Fort McMurray	3 271	1 341	997	462	66	791	532	60	0	0
Fredericton International	2 272	170	193	236	229	288	2	6	0	2
Gander International	586	49	71	529	290	339	48	50	2	17
Halifax/Robert L. Stanfield International	133	209	383	1 061	919	1 353	2 079	329	167	151
Hamilton	365	450	215	365	247	84	567	10	436	136
Kelowna	1 440	116	317	532	44	904	840	0	3	0
Kitchener/Waterloo	3 849	133	399	70	38	84	59	4	0	0
Langley	2 332	80	15	1	13	1	0	0	0	0
London	2 483	73	270	231	634	212	185	6	0	0
Moncton/Greater Moncton International	1 004	136	198	442	91	680	154	0	240	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	517	168	928	719	2 971	6 592	5 035	1 351	2	1 684
Montréal/St-Hubert	4 839	730	796	551	189	26	8	6	0	0
Oshawa	3 318	177	44	36	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 103	171	1 001	425	727	3 409	2 811	358	44	261
Pitt Meadows	2 987	177	2	1	0	2	0	0	0	0
Prince George	533	169	149	645	21	371	195	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 917	427	1 072	768	1 209	2 172	105	4	4	71
Regina International	1 070	245	465	370	50	885	619	6	66	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 200	330	758	837	289	1 103	829	4	43	0
Sault Ste. Marie	1 909	92	572	116	234	269	0	3	0	0
St. John's International	126	31	289	642	687	464	1 009	247	89	23
St-Jean	2 061	8	0	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 601	299	2 455	233	146	839	204	2	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 128	200	365	326	2	5 099	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 446	411	359	90	18	5	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	13	182	404	2 153	3 719	8 006	13 992	4 100	242	3 758
Vancouver Harbour	235	3 778	674	2	2	2	0	0	0	0
Vancouver International	666	3 919	909	2 887	1 955	5 341	6 560	1 746	352	2 033
Victoria International	3 201	887	253	491	819	1 279	593	35	34	2
Whitehorse International	1 167	278	212	135	27	331	313	10	0	10
Windsor	816	31	93	123	159	309	68	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	577	564	2 884	371	977	1 848	2 384	260	613	52
Winnipeg/St. Andrews	2 139	829	136	0	3	0	0	0	0	0
Yellowknife	854	687	973	411	267	929	538	167	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>78 887</b>	<b>19 821</b>	<b>23 206</b>	<b>19 749</b>	<b>18 826</b>	<b>51 549</b>	<b>53 488</b>	<b>9 929</b>	<b>2 694</b>	<b>8 897</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	715	69	170	29	11	0	0	4	0	0
Campbell River	760	79	33	524	139	0	0	0	0	0
Castlegar	99	26	22	78	28	173	0	0	0	0
Charlottetown	241	119	36	129	130	274	167	3	0	0
Churchill	66	2	92	10	148	357	0	4	0	0
Cranbrook	154	66	61	303	123	108	0	0	0	0
Deer Lake	181	33	52	444	566	153	184	18	0	0
Fort Nelson	1 106	124	764	196	140	85	74	1	0	0
Fort St. John	842	101	238	278	137	298	42	0	0	0
Grande Prairie	1 099	355	397	189	17	525	163	0	0	0
High Level	687	106	300	113	2	0	52	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	105	13	74	91	148	78	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	725	62	649	12	62	102	93	8	0	0
Iqaluit	79	19	466	152	241	302	215	18	19	50
Kamloops	896	126	206	248	128	404	85	0	0	0
Kenora	336	89	684	62	44	14	0	30	0	0
Kingston	1 128	113	96	242	189	8	0	12	0	0
Kuujuuaq	434	74	588	6	37	153	139	2	0	20
La Grande Rivière	36	110	179	2	54	339	100	0	0	0
La Ronge	147	178	661	93	305	282	0	0	0	0
Lethbridge	733	172	491	306	9	47	0	0	0	0
Lloydminster	689	111	166	149	7	1	0	0	0	0
Medicine Hat	699	49	235	299	7	10	0	0	0	0
Mont-Joli	71	55	220	278	111	46	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	191	104	12	134	30	129	57	15	263	212
Nanaimo	887	400	48	46	35	404	0	0	0	0
Norman Wells	342	175	237	47	2	64	181	0	0	0
North Bay	1 080	133	526	86	194	100	17	22	0	0
Ottawa/Gatineau	1 206	366	63	66	13	0	0	0	0	0
Peace River	240	187	341	68	8	4	4	0	0	0
Penticton	639	127	60	129	17	179	18	0	0	0
Port Hardy	86	247	301	120	137	10	0	0	0	0
Prince Albert	90	75	189	392	309	444	0	0	0	0
Prince Rupert	18	2	64	26	53	95	0	0	0	0
Rankin Inlet	329	272	134	14	280	514	162	2	0	0
Red Deer Regional	1 529	195	221	141	4	39	1	0	0	0
Rouyn-Noranda	211	12	441	12	315	192	59	0	0	0
Saint John	142	183	159	243	191	269	4	2	0	0
Sept-Îles	832	390	563	544	651	238	2	0	0	0
Sioux Lookout	102	352	1 236	711	113	0	0	8	0	0
Smithers	226	53	66	263	68	125	0	0	0	0
St. Catharines	1 731	169	48	26	10	5	0	4	0	0
Sudbury	763	500	1 147	332	228	384	0	6	0	0
Terrace	256	137	148	204	213	206	0	0	0	0
Thompson	380	333	1 344	33	279	645	0	6	0	0
Timmins	356	283	1 257	106	419	347	4	0	0	0
Val-d'Or	561	121	357	22	312	153	77	0	14	2
Victoria Harbour	50	2 306	735	0	9	0	0	0	0	0
Wabush	373	335	488	595	403	259	4	0	0	0
Whitecourt	613	27	77	10	12	9	0	2	0	0
Williams Lake	306	33	26	445	14	14	4	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>25 567</b>	<b>9 768</b>	<b>17 168</b>	<b>9 048</b>	<b>7 102</b>	<b>8 587</b>	<b>1 908</b>	<b>167</b>	<b>296</b>	<b>284</b>



Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 299	439	1 734	126	906	63	31
Transfrontaliers	76	8	20	3	45	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 376</b>	<b>447</b>	<b>1 754</b>	<b>129</b>	<b>952</b>	<b>63</b>	<b>31</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	5 724	17	1 018	3 226	1 434	18	11
Transfrontaliers	115	5	7	43	60	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 839</b>	<b>22</b>	<b>1 025</b>	<b>3 269</b>	<b>1 494</b>	<b>18</b>	<b>11</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 486	13 818	942	460	1 081	130	55
Transfrontaliers	3 497	3 080	48	13	355	0	1
Autres internationaux	546	540	0	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>20 529</b>	<b>17 438</b>	<b>990</b>	<b>473</b>	<b>1 442</b>	<b>130</b>	<b>56</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 328	34	527	2 372	1 370	12	13
Transfrontaliers	90	0	7	8	75	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 418</b>	<b>34</b>	<b>534</b>	<b>2 380</b>	<b>1 445</b>	<b>12</b>	<b>13</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 570	644	46	655	219	0	6
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 571</b>	<b>644</b>	<b>46</b>	<b>655</b>	<b>220</b>	<b>0</b>	<b>6</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 672	1 176	694	1 308	846	638	10
Transfrontaliers	16	2	2	7	4	1	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 689</b>	<b>1 178</b>	<b>696</b>	<b>1 316</b>	<b>850</b>	<b>639</b>	<b>10</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 903	8 904	226	43	665	9	56
Transfrontaliers	1 210	1 131	3	3	67	1	5
Autres internationaux	103	102	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>11 216</b>	<b>10 137</b>	<b>229</b>	<b>46</b>	<b>732</b>	<b>10</b>	<b>62</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 497	6	105	638	498	4	246
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 498</b>	<b>6</b>	<b>105</b>	<b>638</b>	<b>499</b>	<b>4</b>	<b>246</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	7 516	1 866	4 436	183	987	36	8
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 520</b>	<b>1 866</b>	<b>4 436</b>	<b>183</b>	<b>991</b>	<b>36</b>	<b>8</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 335	917	2 216	14	128	41	19
Transfrontaliers	60	16	6	3	27	4	4
Autres internationaux	3	0	1	0	0	0	2
<b>Total</b>	<b>3 398</b>	<b>933</b>	<b>2 223</b>	<b>17</b>	<b>155</b>	<b>45</b>	<b>25</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 580	1 203	94	2	70	110	101
Transfrontaliers	185	30	0	10	117	0	28
Autres internationaux	216	40	2	12	122	0	40
<b>Total</b>	<b>1 981</b>	<b>1 273</b>	<b>96</b>	<b>24</b>	<b>309</b>	<b>110</b>	<b>169</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 766	5 122	357	13	199	33	42
Transfrontaliers	840	735	3	1	79	0	22
Autres internationaux	178	145	1	1	10	0	21
<b>Total</b>	<b>6 784</b>	<b>6 002</b>	<b>361</b>	<b>15</b>	<b>288</b>	<b>33</b>	<b>85</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 145	1 252	119	129	311	275	59
Transfrontaliers	702	552	24	5	114	4	3
Autres internationaux	28	21	2	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 875</b>	<b>1 825</b>	<b>145</b>	<b>134</b>	<b>430</b>	<b>279</b>	<b>62</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 987	2 603	401	273	594	87	29
Transfrontaliers	208	132	2	1	71	0	2
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>4 196</b>	<b>2 735</b>	<b>403</b>	<b>274</b>	<b>665</b>	<b>87</b>	<b>32</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 391	352	2 744	98	1 159	12	26
Transfrontaliers	245	76	38	2	129	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 636</b>	<b>428</b>	<b>2 782</b>	<b>100</b>	<b>1 288</b>	<b>12</b>	<b>26</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 434	6	161	1 122	972	9	164
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 442</b>	<b>6</b>	<b>161</b>	<b>1 122</b>	<b>980</b>	<b>9</b>	<b>164</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 821	1 021	342	1 566	821	58	13
Transfrontaliers	272	136	3	5	126	0	2
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 094</b>	<b>1 158</b>	<b>345</b>	<b>1 571</b>	<b>947</b>	<b>58</b>	<b>15</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	2 853	1 600	958	6	128	159	2
Transfrontaliers	91	71	0	0	19	0	1
Autres internationaux	5	5	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 949</b>	<b>1 676</b>	<b>958</b>	<b>6</b>	<b>147</b>	<b>159</b>	<b>3</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 691	9 757	847	39	859	168	21
Transfrontaliers	6 082	5 414	139	23	501	0	5
Autres internationaux	2 194	2 117	35	17	21	0	4
<b>Total</b>	<b>19 967</b>	<b>17 288</b>	<b>1 021</b>	<b>79</b>	<b>1 381</b>	<b>168</b>	<b>30</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	6 900	2 983	915	1 651	1 220	66	65
Transfrontaliers	236	22	10	3	201	0	0
Autres internationaux	9	0	1	1	7	0	0
<b>Total</b>	<b>7 145</b>	<b>3 005</b>	<b>926</b>	<b>1 655</b>	<b>1 428</b>	<b>66</b>	<b>65</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	3 503	42	180	2 083	1 104	93	1
Transfrontaliers	68	12	4	0	52	0	0
Autres internationaux	4	0	1	0	2	0	1
<b>Total</b>	<b>3 575</b>	<b>54</b>	<b>185</b>	<b>2 083</b>	<b>1 158</b>	<b>93</b>	<b>2</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 072	6 029	350	1 801	261	393	238
Transfrontaliers	2 096	1 898	28	18	110	20	22
Autres internationaux	142	127	0	0	0	0	15
<b>Total</b>	<b>11 310</b>	<b>8 054</b>	<b>378</b>	<b>1 819</b>	<b>371</b>	<b>413</b>	<b>275</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 162	2	1 312	514	1 311	21	2
Transfrontaliers	7	0	0	2	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 169</b>	<b>2</b>	<b>1 312</b>	<b>516</b>	<b>1 316</b>	<b>21</b>	<b>2</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 051	1 187	366	20	407	61	10
Transfrontaliers	32	2	0	0	28	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 083</b>	<b>1 189</b>	<b>366</b>	<b>20</b>	<b>435</b>	<b>61</b>	<b>12</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 895	3 553	2 269	440	1 223	343	67
Transfrontaliers	775	650	16	1	106	1	1
Autres internationaux	79	64	1	2	9	0	3
<b>Total</b>	<b>8 749</b>	<b>4 267</b>	<b>2 286</b>	<b>443</b>	<b>1 338</b>	<b>344</b>	<b>71</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 400	1 838	798	35	500	191	38
Transfrontaliers	374	309	7	0	56	1	1
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 776</b>	<b>2 148</b>	<b>805</b>	<b>35</b>	<b>557</b>	<b>192</b>	<b>39</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 088	3 167	745	301	504	318	53
Transfrontaliers	304	249	10	0	42	3	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 393</b>	<b>3 416</b>	<b>755</b>	<b>301</b>	<b>547</b>	<b>321</b>	<b>53</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	3 160	1 099	73	1 691	211	48	38
Transfrontaliers	34	4	3	0	27	0	0
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 195</b>	<b>1 103</b>	<b>76</b>	<b>1 692</b>	<b>238</b>	<b>48</b>	<b>38</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 243	2 527	335	2	111	220	48
Transfrontaliers	150	69	0	2	32	0	47
Autres internationaux	214	118	5	3	34	6	48
<b>Total</b>	<b>3 607</b>	<b>2 714</b>	<b>340</b>	<b>7</b>	<b>177</b>	<b>226</b>	<b>143</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	2 066	25	177	34	1 038	0	792
Transfrontaliers	3	0	0	1	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 069</b>	<b>25</b>	<b>177</b>	<b>35</b>	<b>1 040</b>	<b>0</b>	<b>792</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 709	3 513	262	1 356	382	120	76
Transfrontaliers	67	16	0	1	48	0	2
Autres internationaux	3	1	1	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>5 779</b>	<b>3 530</b>	<b>263</b>	<b>1 357</b>	<b>431</b>	<b>120</b>	<b>78</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 420	3 737	852	1 295	498	33	5
Transfrontaliers	1 700	1 570	3	2	124	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 120</b>	<b>5 307</b>	<b>855</b>	<b>1 297</b>	<b>622</b>	<b>34</b>	<b>5</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	7 135	206	3 579	83	3 155	112	0
Transfrontaliers	194	26	31	4	133	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 329</b>	<b>232</b>	<b>3 610</b>	<b>87</b>	<b>3 288</b>	<b>112</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	16 003	15 184	381	16	394	13	15
Transfrontaliers	15 680	14 691	167	12	809	0	1
Autres internationaux	4 886	4 815	33	2	34	0	2
<b>Total</b>	<b>36 569</b>	<b>34 690</b>	<b>581</b>	<b>30</b>	<b>1 237</b>	<b>13</b>	<b>18</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 689	4 269	369	0	45	2	4
Transfrontaliers	4	4	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 693</b>	<b>4 273</b>	<b>369</b>	<b>0</b>	<b>45</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	19 821	17 222	1 678	75	564	264	18
Transfrontaliers	4 960	4 608	28	16	301	0	7
Autres internationaux	1 587	1 573	2	1	5	1	5
<b>Total</b>	<b>26 368</b>	<b>23 403</b>	<b>1 708</b>	<b>92</b>	<b>870</b>	<b>265</b>	<b>30</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	6 949	2 785	2 560	168	1 207	39	190
Transfrontaliers	645	382	24	3	219	0	17
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 594</b>	<b>3 167</b>	<b>2 584</b>	<b>171</b>	<b>1 426</b>	<b>39</b>	<b>207</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 351	1 073	719	44	460	45	10
Transfrontaliers	124	2	5	2	111	0	4
Autres internationaux	8	4	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>2 483</b>	<b>1 079</b>	<b>724</b>	<b>46</b>	<b>575</b>	<b>45</b>	<b>14</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 494	597	463	28	389	14	3
Transfrontaliers	100	20	29	0	50	0	1
Autres internationaux	5	0	2	1	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 599</b>	<b>617</b>	<b>494</b>	<b>29</b>	<b>441</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 382	7 994	382	50	372	352	232
Transfrontaliers	1 137	981	14	12	116	3	11
Autres internationaux	11	7	2	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>10 530</b>	<b>8 982</b>	<b>398</b>	<b>62</b>	<b>490</b>	<b>355</b>	<b>243</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 097	710	1 421	599	360	0	7
Transfrontaliers	10	0	1	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 107</b>	<b>710</b>	<b>1 422</b>	<b>599</b>	<b>369</b>	<b>0</b>	<b>7</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	4 819	3 677	799	7	131	120	85
Transfrontaliers	4	2	0	0	1	0	1
Autres internationaux	3	2	0	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>4 826</b>	<b>3 681</b>	<b>799</b>	<b>7</b>	<b>132</b>	<b>120</b>	<b>87</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	234 407	134 156	38 952	24 566	29 094	4 730	2 909
Transfrontaliers	42 407	36 905	682	206	4 385	39	190
Autres internationaux	10 232	9 683	89	42	267	7	144
<b>Total</b>	<b>287 046</b>	<b>180 744</b>	<b>39 723</b>	<b>24 814</b>	<b>33 746</b>	<b>4 776</b>	<b>3 243</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	935	106	236	29	387	17	160
Transfrontaliers	18	0	0	1	17	0	0
Autres internationaux	45	0	1	4	38	2	0
<b>Total</b>	<b>998</b>	<b>106</b>	<b>237</b>	<b>34</b>	<b>442</b>	<b>19</b>	<b>160</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 475	629	211	210	400	16	9
Transfrontaliers	60	6	1	0	53	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 535</b>	<b>635</b>	<b>212</b>	<b>210</b>	<b>453</b>	<b>16</b>	<b>9</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	418	247	97	24	50	0	0
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>426</b>	<b>247</b>	<b>97</b>	<b>24</b>	<b>58</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 072	751	22	18	246	30	5
Transfrontaliers	25	6	0	0	19	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 099</b>	<b>757</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>267</b>	<b>30</b>	<b>5</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	677	571	34	8	44	12	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>679</b>	<b>571</b>	<b>34</b>	<b>8</b>	<b>46</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	797	568	46	13	159	6	5
Transfrontaliers	18	0	0	1	16	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>815</b>	<b>568</b>	<b>46</b>	<b>14</b>	<b>175</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 630	1 314	111	14	49	90	52
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 631</b>	<b>1 314</b>	<b>111</b>	<b>14</b>	<b>50</b>	<b>90</b>	<b>52</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	2 490	504	1 665	12	266	4	39
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 490</b>	<b>504</b>	<b>1 665</b>	<b>12</b>	<b>266</b>	<b>4</b>	<b>39</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	1 935	799	674	42	371	15	34
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 936</b>	<b>800</b>	<b>674</b>	<b>42</b>	<b>371</b>	<b>15</b>	<b>34</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 741	1 128	878	144	569	20	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 745</b>	<b>1 128</b>	<b>878</b>	<b>144</b>	<b>573</b>	<b>20</b>	<b>2</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 260	389	761	3	96	11	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 260</b>	<b>389</b>	<b>761</b>	<b>3</b>	<b>96</b>	<b>11</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	502	315	37	0	109	41	0
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>509</b>	<b>319</b>	<b>38</b>	<b>0</b>	<b>111</b>	<b>41</b>	<b>0</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 704	1 121	488	0	14	59	22
Transfrontaliers	9	5	2	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 713</b>	<b>1 126</b>	<b>490</b>	<b>0</b>	<b>16</b>	<b>59</b>	<b>22</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 484	1 205	126	58	33	29	33
Transfrontaliers	14	3	0	3	8	0	0
Autres internationaux	63	23	5	10	25	0	0
<b>Total</b>	<b>1 561</b>	<b>1 231</b>	<b>131</b>	<b>71</b>	<b>66</b>	<b>29</b>	<b>33</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 088	861	637	159	378	41	12
Transfrontaliers	5	0	2	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 093</b>	<b>861</b>	<b>639</b>	<b>159</b>	<b>381</b>	<b>41</b>	<b>12</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 125	415	302	140	153	32	83
Transfrontaliers	134	15	2	1	116	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 259</b>	<b>430</b>	<b>304</b>	<b>141</b>	<b>269</b>	<b>32</b>	<b>83</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 746	437	405	317	527	17	43
Transfrontaliers	41	8	6	0	26	0	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 788</b>	<b>445</b>	<b>411</b>	<b>317</b>	<b>554</b>	<b>17</b>	<b>44</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 448	968	346	40	45	47	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	4	1	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 453</b>	<b>970</b>	<b>346</b>	<b>40</b>	<b>48</b>	<b>47</b>	<b>2</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	819	537	188	12	47	17	18
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>820</b>	<b>537</b>	<b>188</b>	<b>12</b>	<b>48</b>	<b>17</b>	<b>18</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 655	1 119	68	25	81	362	0
Transfrontaliers	11	0	0	0	6	5	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 666</b>	<b>1 119</b>	<b>68</b>	<b>25</b>	<b>87</b>	<b>367</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 662	460	44	794	332	14	18
Transfrontaliers	96	1	2	1	91	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 758</b>	<b>461</b>	<b>46</b>	<b>795</b>	<b>423</b>	<b>15</b>	<b>18</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	1 120	234	406	11	446	15	8
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 123</b>	<b>234</b>	<b>407</b>	<b>11</b>	<b>448</b>	<b>15</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 291	519	279	167	296	19	11
Transfrontaliers	8	2	0	0	5	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 299</b>	<b>521</b>	<b>279</b>	<b>167</b>	<b>301</b>	<b>20</b>	<b>11</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	779	469	177	38	66	22	7
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>781</b>	<b>469</b>	<b>177</b>	<b>38</b>	<b>68</b>	<b>22</b>	<b>7</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	881	559	43	14	231	4	30
Transfrontaliers	242	208	3	0	31	0	0
Autres internationaux	24	21	0	2	0	0	1
<b>Total</b>	<b>1 147</b>	<b>788</b>	<b>46</b>	<b>16</b>	<b>262</b>	<b>4</b>	<b>31</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 773	467	528	32	724	22	0
Transfrontaliers	45	3	1	1	40	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 820</b>	<b>470</b>	<b>529</b>	<b>33</b>	<b>766</b>	<b>22</b>	<b>0</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 048	692	287	4	25	33	7
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 048</b>	<b>692</b>	<b>287</b>	<b>4</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>7</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	2 119	674	572	183	558	38	94
Transfrontaliers	39	13	2	0	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 158</b>	<b>687</b>	<b>574</b>	<b>183</b>	<b>582</b>	<b>38</b>	<b>94</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 700	293	506	159	724	13	5
Transfrontaliers	14	0	0	0	14	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 714</b>	<b>293</b>	<b>506</b>	<b>159</b>	<b>738</b>	<b>13</b>	<b>5</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	852	380	366	6	84	14	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>852</b>	<b>380</b>	<b>366</b>	<b>6</b>	<b>84</b>	<b>14</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 142	314	407	25	299	12	85
Transfrontaliers	27	0	1	0	26	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 169</b>	<b>314</b>	<b>408</b>	<b>25</b>	<b>325</b>	<b>12</b>	<b>85</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	867	645	106	2	59	41	14
Transfrontaliers	34	2	0	0	31	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>901</b>	<b>647</b>	<b>106</b>	<b>2</b>	<b>90</b>	<b>41</b>	<b>15</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 499	1 270	30	6	74	115	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 499</b>	<b>1 270</b>	<b>30</b>	<b>6</b>	<b>74</b>	<b>115</b>	<b>4</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	248	199	8	6	23	10	2
Transfrontaliers	10	1	0	0	8	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>258</b>	<b>200</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>31</b>	<b>10</b>	<b>3</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 707	1 097	579	0	4	17	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 707</b>	<b>1 097</b>	<b>579</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>10</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	2 113	264	1 046	147	597	25	34
Transfrontaliers	17	4	2	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 130</b>	<b>268</b>	<b>1 048</b>	<b>147</b>	<b>608</b>	<b>25</b>	<b>34</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 242	748	204	89	178	22	1
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 242</b>	<b>748</b>	<b>204</b>	<b>89</b>	<b>178</b>	<b>22</b>	<b>1</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 119	723	53	40	282	18	3
Transfrontaliers	74	1	0	0	71	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 193</b>	<b>724</b>	<b>53</b>	<b>40</b>	<b>353</b>	<b>18</b>	<b>5</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	3 173	1 438	1 223	46	257	205	4
Transfrontaliers	47	16	0	0	31	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 220</b>	<b>1 454</b>	<b>1 223</b>	<b>46</b>	<b>288</b>	<b>205</b>	<b>4</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 494	1 992	141	244	71	26	20
Transfrontaliers	28	3	1	1	23	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 522</b>	<b>1 995</b>	<b>142</b>	<b>245</b>	<b>94</b>	<b>26</b>	<b>20</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	795	525	100	10	88	20	52
Transfrontaliers	6	0	0	1	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>801</b>	<b>525</b>	<b>100</b>	<b>11</b>	<b>93</b>	<b>20</b>	<b>52</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	1 929	2	1 206	46	647	22	6
Transfrontaliers	63	4	9	0	50	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 993</b>	<b>6</b>	<b>1 215</b>	<b>46</b>	<b>698</b>	<b>22</b>	<b>6</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	3 335	1 659	511	454	474	227	10
Transfrontaliers	25	9	1	2	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 360</b>	<b>1 668</b>	<b>512</b>	<b>456</b>	<b>487</b>	<b>227</b>	<b>10</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 160	701	344	7	65	37	6
Transfrontaliers	4	0	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 164</b>	<b>701</b>	<b>345</b>	<b>7</b>	<b>68</b>	<b>37</b>	<b>6</b>



Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 010	2 328	408	9	54	209	2
Transfrontaliers	10	1	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 020</b>	<b>2 329</b>	<b>408</b>	<b>9</b>	<b>63</b>	<b>209</b>	<b>2</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 771	2 026	147	89	318	188	3
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 772</b>	<b>2 027</b>	<b>147</b>	<b>89</b>	<b>318</b>	<b>188</b>	<b>3</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 615	839	352	41	324	58	1
Transfrontaliers	4	0	0	0	2	2	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 619</b>	<b>839</b>	<b>352</b>	<b>41</b>	<b>326</b>	<b>60</b>	<b>1</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 786	2 621	24	5	14	113	9
Transfrontaliers	314	314	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 100</b>	<b>2 935</b>	<b>24</b>	<b>5</b>	<b>14</b>	<b>113</b>	<b>9</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	2 446	1 627	553	28	212	26	0
Transfrontaliers	2	1	1	0	0	0	0
Autres internationaux	9	0	9	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 457</b>	<b>1 628</b>	<b>563</b>	<b>28</b>	<b>212</b>	<b>26</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	747	32	487	52	145	6	25
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>750</b>	<b>32</b>	<b>487</b>	<b>52</b>	<b>148</b>	<b>6</b>	<b>25</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	837	417	173	4	225	10	8
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>842</b>	<b>417</b>	<b>173</b>	<b>4</b>	<b>230</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	78 261	40 198	18 642	4 026	11 920	2 467	1 008
Transfrontaliers	1 478	629	39	12	783	9	6
Autres internationaux	156	49	15	16	73	2	1
<b>Total</b>	<b>79 895</b>	<b>40 876</b>	<b>18 696</b>	<b>4 054</b>	<b>12 776</b>	<b>2 478</b>	<b>1 015</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	17	8 694	15	11	92	20	639
Boundary Bay	7	14 063	8	11	113	27	835
Calgary International	3	20 635	25	18	62	28	845
Calgary/Springbank	13	11 176	30	9	97	12	730
Chicoutimi/St-Honoré	35	4 487	7	10	69	1	415
Edmonton City Centre	32	5 059	20	13	32	21	264
Edmonton International	11	11 572	27	13	44	14	505
Edmonton/Villeneuve	29	5 524	8	11	77	14	337
Fort McMurray	20	8 524	9	10	46	26	408
Fredericton International	25	6 750	7	22	53	1	482
Gander International	41	2 615	22	9	38	10	154
Halifax/Robert L. Stanfield International	24	6 970	7	17	24	12	275
Hamilton	36	3 987	10	13	30	13	228
Kelowna	26	6 690	3	14	75	4	369
Kitchener/Waterloo	15	10 046	14	11	83	13	632
Langley	30	5 432	15	17	69	15	319
London	23	7 216	6	10	56	14	365
Moncton/Greater Moncton International	34	4 509	7	14	43	7	312
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 029	10	17	61	14	757
Montréal/St-Hubert	6	14 313	5	15	111	15	946
Oshawa	27	5 985	10	9	76	5	434
Ottawa/Macdonald-Cartier International	9	12 102	22	14	44	14	570
Pitt Meadows	16	8 981	24	13	88	15	657
Prince George	40	3 211	4	9	71	25	202
Québec/Jean Lesage International	10	11 701	28	16	71	1	624
Regina International	31	5 153	7	11	48	8	299
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	7 357	21	16	72	21	482
Sault Ste. Marie	18	8 647	28	11	79	25	526
St. John's International	38	3 853	12	18	25	13	181
St-Jean	37	3 965	20	16	66	20	370
Thunder Bay	19	8 639	12	15	71	12	440
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	11 016	16	14	76	16	605
Toronto/Buttonville Municipal	5	17 465	22	11	125	22	1 168
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 681	7	18	108	28	1 348
Vancouver Harbour	33	4 693	15	17	29	6	212
Vancouver International	2	26 490	15	9	87	15	1 028
Victoria International	8	12 330	20	15	75	20	634
Whitehorse International	39	3 357	6	12	51	1	211
Windsor	42	2 321	30	11	35	30	187
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 430	26	15	42	5	457
Winnipeg/St. Andrews	21	7 701	14	10	78	22	466
Yellowknife	28	5 762	5	11	38	5	276

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	23	1 980	21	19	63	2	218
Campbell River	18	2 551	3	13	41	13	188
Castlegar	50	500	12	17	16	20	46
Charlottetown	39	1 199	9	12	46	9	146
Churchill	49	703	27	10	14	13	47
Cranbrook	43	923	7	13	30	7	91
Deer Lake	29	1 701	26	12	27	26	84
Fort Nelson	15	2 703	9	13	38	12	217
Fort St. John	20	2 354	25	16	37	25	135
Grande Prairie	5	4 291	20	17	58	14	260
High Level	37	1 354	6	12	31	6	118
Îles-de-la-Madeleine	46	833	25	20	24	25	72
Inuvik/Mike Zubko	26	1 737	17	10	19	19	114
Iqaluit	30	1 597	27	14	13	20	79
Kamloops	6	3 909	15	15	41	15	266
Kenora	31	1 590	23	14	42	23	105
Kingston	11	3 027	20	10	43	13	202
Kuujuuaq	33	1 523	1	14	14	14	84
La Grande Rivière	47	824	18	11	10	6	43
La Ronge	25	1 913	20	11	20	13	107
Lethbridge	19	2 506	25	15	48	30	165
Lloydminster	22	2 003	21	18	42	21	159
Medicine Hat	27	1 723	12	19	22	12	143
Mont-Joli	48	803	7	16	12	7	57
Montréal/Mirabel International	14	2 773	16	11	32	14	152
Nanaimo	16	2 614	2	13	33	2	131
Norman Wells	35	1 492	7	14	27	5	106
North Bay	2	4 684	4	11	56	20	277
Ottawa/Gatineau	3	4 626	14	11	63	14	320
Peace River	45	880	18	11	10	21	47
Penticton	24	1 937	4	17	44	5	136
Port Hardy	42	933	16	11	10	14	50
Prince Albert	32	1 530	20	10	22	20	93
Prince Rupert	51	274	21	13	7	14	25
Rankin Inlet	28	1 707	19	15	17	12	93
Red Deer Regional	1	6 578	28	8	116	20	558
Rouyn-Noranda	34	1 496	20	15	29	9	94
Saint John	36	1 445	16	11	18	1	81
Sept-Îles	7	3 452	5	16	54	11	170
Sioux Lookout	17	2 570	13	8	17	13	119
Smithers	41	935	14	19	47	14	84
St. Catharines	8	3 434	15	8	52	14	240
Sudbury	4	4 366	28	14	43	28	314
Terrace	38	1 220	26	14	16	21	74
Thompson	10	3 110	6	10	40	29	157
Timmins	12	2 842	27	10	33	27	185
Val-d'Or	21	2 127	6	11	32	6	198
Victoria Harbour	9	3 112	22	9	18	6	144
Wabush	13	2 801	10	19	27	21	151
Whitecourt	40	1 112	7	8	30	7	112
Williams Lake	44	914	9	10	25	9	108

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	29	3 376	9	10	38	20	221
Boundary Bay	15	5 839	27	15	58	27	447
Calgary International	3	20 529	25	18	62	28	841
Calgary/Springbank	22	4 418	28	10	39	28	304
Chicoutimi/St-Honoré	41	1 571	1	10	17	1	127
Edmonton City Centre	20	4 689	21	15	26	21	244
Edmonton International	6	11 216	14	7	42	7	471
Edmonton/Villeneuve	42	1 498	2	10	28	3	180
Fort McMurray	11	7 520	24	11	34	20	354
Fredericton International	28	3 398	14	12	21	1	212
Gander International	39	1 981	10	12	13	18	100
Halifax/Robert L. Stanfield International	14	6 784	4	20	22	21	264
Hamilton	34	2 875	16	16	19	14	143
Kelowna	23	4 196	10	12	37	10	256
Kitchener/Waterloo	21	4 636	14	10	29	28	255
Langley	36	2 442	3	14	38	3	221
London	24	4 094	10	13	26	13	217
Moncton/Greater Moncton International	33	2 949	8	12	19	8	176
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	19 967	10	17	61	14	757
Montréal/St-Hubert	13	7 145	5	15	43	14	430
Oshawa	27	3 575	10	9	64	10	310
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 310	15	14	41	14	500
Pitt Meadows	31	3 169	15	12	32	15	285
Prince George	37	2 083	25	10	18	22	108
Québec/Jean Lesage International	8	8 749	1	17	36	1	434
Regina International	25	3 776	3	12	18	21	199
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	5 393	21	10	30	21	300
Sault Ste. Marie	30	3 195	28	11	23	15	185
St. John's International	26	3 607	30	13	18	18	157
St-Jean	38	2 069	20	9	51	20	304
Thunder Bay	16	5 779	7	15	28	7	271
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9	8 120	15	18	36	15	371
Toronto/Buttonville Municipal	12	7 329	10	13	45	13	421
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 569	7	18	108	28	1 342
Vancouver Harbour	19	4 693	15	17	29	6	212
Vancouver International	2	26 368	15	12	84	29	1 005
Victoria International	10	7 594	21	12	40	20	358
Whitehorse International	35	2 483	26	12	16	26	107
Windsor	40	1 599	30	11	35	30	169
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 530	7	15	35	29	435
Winnipeg/St. Andrews	32	3 107	21	13	25	22	208
Yellowknife	18	4 826	20	13	24	20	220

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	39	998	2	11	26	2	152
Campbell River	25	1 535	6	16	14	13	82
Castlegar	50	426	10	14	9	20	38
Charlottetown	37	1 099	9	12	46	9	134
Churchill	48	679	27	10	8	13	43
Cranbrook	44	815	11	11	11	20	47
Deer Lake	22	1 631	14	16	14	13	75
Fort Nelson	8	2 490	12	10	24	12	201
Fort St. John	14	1 936	21	15	17	21	109
Grande Prairie	6	2 745	8	15	17	20	145
High Level	29	1 260	22	15	13	22	78
Îles-de-la-Madeleine	49	509	2	15	5	12	26
Inuvik/Mike Zubko	19	1 713	17	10	19	19	114
Iqaluit	24	1 561	27	14	13	20	79
Kamloops	12	2 093	3	12	21	15	134
Kenora	30	1 259	18	10	17	8	58
Kingston	16	1 788	15	15	17	15	104
Kuujuuaq	27	1 453	1	14	14	4	73
La Grande Rivière	43	820	18	11	10	4	42
La Ronge	21	1 666	2	16	14	1	89
Lethbridge	17	1 758	25	10	18	28	122
Lloydminster	36	1 123	17	10	19	17	124
Medicine Hat	28	1 299	16	8	16	21	90
Mont-Joli	46	781	15	18	10	7	43
Montréal/Mirabel International	35	1 147	22	7	8	5	58
Nanaimo	15	1 820	2	12	20	15	102
Norman Wells	38	1 048	18	12	11	20	63
North Bay	10	2 158	15	15	19	7	109
Ottawa/Gatineau	18	1 714	10	11	24	10	180
Peace River	41	852	18	11	8	21	47
Penticton	33	1 169	15	15	25	15	92
Port Hardy	40	901	19	14	10	14	50
Prince Albert	26	1 499	1	8	14	22	81
Prince Rupert	51	258	14	13	6	14	25
Rankin Inlet	20	1 707	19	15	17	12	93
Red Deer Regional	11	2 130	28	10	26	28	150
Rouyn-Noranda	31	1 242	5	7	10	5	68
Saint John	32	1 193	1	16	8	21	56
Sept-Îles	2	3 220	5	16	22	15	157
Sioux Lookout	7	2 522	13	8	17	4	118
Smithers	45	801	2	15	16	2	66
St. Catharines	13	1 993	3	10	31	10	142
Sudbury	1	3 360	28	9	21	28	174
Terrace	34	1 164	12	15	10	20	56
Thompson	4	3 020	15	16	16	29	143
Timmins	5	2 772	16	11	30	16	149
Val-d'Or	23	1 619	9	15	16	9	91
Victoria Harbour	3	3 100	22	9	18	6	144
Wabush	9	2 457	19	10	19	7	125
Whitecourt	47	750	7	11	11	7	62
Williams Lake	42	842	9	10	25	9	108

**Tableau 10-1**
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	5 318	15	11	70	20	418
Boundary Bay	2	8 224	8	11	100	29	404
Calgary International	40	106	6	18	4	25	14
Calgary/Springbank	4	6 758	14	13	78	4	472
Chicoutimi/St-Honoré	16	2 916	7	10	56	7	302
Edmonton City Centre	34	370	3	14	16	3	34
Edmonton International	35	356	27	13	22	27	40
Edmonton/Villeneuve	11	4 026	8	11	64	14	272
Fort McMurray	27	1 004	9	10	30	5	84
Fredericton International	12	3 352	16	22	46	1	270
Gander International	33	634	22	9	30	10	62
Halifax/Robert L. Stanfield International	37	186	16	13	12	12	26
Hamilton	26	1 112	5	11	24	13	96
Kelowna	19	2 494	3	14	58	4	224
Kitchener/Waterloo	7	5 410	30	22	62	13	398
Langley	14	2 990	15	17	50	4	202
London	13	3 122	6	10	40	6	194
Moncton/Greater Moncton International	23	1 560	2	22	34	7	166
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	62	18	9	4	8	6
Montréal/St-Hubert	3	7 168	6	21	70	15	552
Oshawa	20	2 410	5	11	50	5	244
Ottawa/Macdonald-Cartier International	31	792	14	22	30	14	70
Pitt Meadows	5	5 812	21	17	66	27	410
Prince George	25	1 128	4	9	60	25	100
Québec/Jean Lesage International	15	2 952	5	11	46	5	272
Regina International	24	1 377	7	11	38	8	128
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	21	1 964	21	16	48	4	182
Sault Ste. Marie	6	5 452	7	14	64	13	362
St. John's International	36	246	12	18	18	13	34
St-Jean	22	1 896	9	10	38	9	182
Thunder Bay	18	2 860	14	11	56	12	224
Toronto/Billy Bishop Toronto City	17	2 896	16	19	52	16	326
Toronto/Buttonville Municipal	1	10 136	2	9	100	22	754
Toronto/Lester B. Pearson International	39	112	8	11	14	8	20
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	38	122	15	9	30	14	46
Victoria International	9	4 736	12	22	62	12	318
Whitehorse International	30	874	6	12	40	1	106
Windsor	32	722	4	11	26	4	100
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	900	5	16	20	14	54
Winnipeg/St. Andrews	10	4 594	14	10	68	21	288
Yellowknife	28	936	3	9	22	3	104

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	982	21	19	50	21	118
Campbell River	9	1 016	3	13	38	18	118
Castlegar	34	74	12	17	16	12	16
Charlottetown	31	100	13	22	10	13	16
Churchill	46	24	6	22	8	6	8
Cranbrook	30	108	7	13	28	7	60
Deer Lake	37	70	26	12	24	17	34
Fort Nelson	28	213	9	13	28	9	48
Fort St. John	19	418	25	14	30	25	72
Grande Prairie	6	1 546	20	17	54	14	134
High Level	32	94	6	12	30	6	64
Îles-de-la-Madeleine	23	324	25	20	22	25	54
Inuvik/Mike Zubko	45	24	8	17	6	8	6
Iqaluit	41	36	18	14	4	1	6
Kamloops	4	1 816	26	15	34	15	132
Kenora	22	331	23	14	40	23	82
Kingston	8	1 239	20	10	34	13	112
Kuujuuaq	38	70	8	16	4	14	12
La Grande Rivière	50	4	3	20	2	3	2
La Ronge	26	247	30	18	12	6	34
Lethbridge	15	748	25	15	40	8	72
Lloydminster	12	880	21	18	32	21	94
Medicine Hat	18	424	4	9	20	12	54
Mont-Joli	47	22	7	16	10	7	14
Montréal/Mirabel International	5	1 626	16	11	32	14	106
Nanaimo	13	794	7	17	26	7	74
Norman Wells	17	444	7	14	20	5	66
North Bay	3	2 526	4	11	50	20	194
Ottawa/Gatineau	2	2 912	14	11	58	14	246
Peace River	44	28	18	12	6	18	8
Penticton	14	768	4	17	40	5	98
Port Hardy	42	32	16	11	8	16	12
Prince Albert	43	31	20	10	18	20	24
Prince Rupert	48	16	21	13	6	27	10
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	1	4 448	28	8	106	20	424
Rouyn-Noranda	24	254	20	15	26	9	44
Saint John	25	252	16	11	14	16	28
Sept-Îles	27	232	5	16	32	5	44
Sioux Lookout	40	48	13	15	12	3	12
Smithers	29	134	14	19	44	30	46
St. Catharines	7	1 441	15	8	48	14	166
Sudbury	10	1 006	18	14	30	28	140
Terrace	39	56	26	14	14	26	20
Thompson	33	90	6	10	32	6	56
Timmins	36	70	27	9	22	27	42
Val-d'Or	16	508	6	11	28	6	122
Victoria Harbour	49	12	5	14	2	5	2
Wabush	21	344	10	19	22	21	48
Whitecourt	20	362	20	12	28	27	58
Williams Lake	35	72	27	20	16	27	24

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	8	5 318	15	11	70	20	418
Boundary Bay	2	8 224	8	11	100	29	404
Calgary International	40	106	6	18	4	25	14
Calgary/Springbank	4	6 758	14	13	78	4	472
Chicoutimi/St-Honoré	16	2 916	7	10	56	7	302
Edmonton City Centre	34	366	3	14	16	3	34
Edmonton International	35	346	27	13	22	27	40
Edmonton/Villeneuve	11	4 026	8	11	64	14	272
Fort McMurray	27	998	9	10	30	5	84
Fredericton International	12	3 330	16	22	46	1	270
Gander International	33	634	22	9	30	10	62
Halifax/Robert L. Stanfield International	37	176	16	13	12	12	26
Hamilton	26	1 088	5	11	24	13	96
Kelowna	19	2 492	3	14	58	4	224
Kitchener/Waterloo	7	5 406	30	22	62	13	398
Langley	14	2 990	15	17	50	4	202
London	13	3 118	6	10	40	6	194
Moncton/Greater Moncton International	23	1 502	2	22	34	7	166
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	41	62	18	9	4	8	6
Montréal/St-Hubert	3	7 152	6	21	70	15	552
Oshawa	20	2 410	5	11	50	5	244
Ottawa/Macdonald-Cartier International	31	782	14	22	30	14	70
Pitt Meadows	5	5 806	21	17	66	27	410
Prince George	25	1 128	4	9	60	25	100
Québec/Jean Lesage International	15	2 948	5	11	46	5	272
Regina International	24	1 155	7	11	38	8	114
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	1 858	21	16	46	21	180
Sault Ste. Marie	6	5 448	7	14	64	13	362
St. John's International	36	246	12	18	18	13	34
St-Jean	21	1 886	9	10	38	9	182
Thunder Bay	18	2 828	14	11	56	12	224
Toronto/Billy Bishop Toronto City	17	2 892	16	19	52	16	326
Toronto/Buttonville Municipal	1	10 136	2	9	100	22	754
Toronto/Lester B. Pearson International	39	112	8	11	14	8	20
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	38	122	15	9	30	14	46
Victoria International	9	4 728	12	22	62	12	318
Whitehorse International	30	870	6	12	40	1	106
Windsor	32	716	4	11	26	4	100
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	898	5	16	20	14	54
Winnipeg/St. Andrews	10	4 594	14	10	68	21	288
Yellowknife	28	936	3	9	22	3	104



Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	976	21	19	50	21	114
Campbell River	9	1 008	3	13	38	18	118
Castlegar	33	74	12	17	16	12	16
Charlottetown	32	88	13	22	10	13	16
Churchill	44	24	6	22	8	6	8
Cranbrook	30	108	7	13	28	7	60
Deer Lake	38	58	17	14	16	17	34
Fort Nelson	28	213	9	13	28	9	48
Fort St. John	19	418	25	14	30	25	72
Grande Prairie	6	1 546	20	17	54	14	134
High Level	31	94	6	12	30	6	64
Îles-de-la-Madeleine	22	324	25	20	22	25	54
Inuvik/Mike Zubko	45	22	8	17	6	8	6
Iqaluit	41	36	18	14	4	1	6
Kamloops	4	1 816	26	15	34	15	132
Kenora	23	319	23	14	40	23	82
Kingston	8	1 227	20	10	34	13	112
Kuujuuaq	35	70	8	16	4	14	12
La Grande Rivière	50	4	3	20	2	3	2
La Ronge	25	247	30	18	12	6	34
Lethbridge	15	744	25	15	40	8	72
Lloydminster	12	880	21	18	32	21	94
Medicine Hat	18	422	4	9	20	12	54
Mont-Joli	46	22	7	16	10	7	14
Montréal/Mirabel International	5	1 600	16	11	32	14	106
Nanaimo	13	794	7	17	26	7	74
Norman Wells	17	444	7	14	20	5	66
North Bay	3	2 520	4	11	50	20	194
Ottawa/Gatineau	2	2 912	14	11	58	14	246
Peace River	43	28	18	12	6	18	8
Penticton	14	768	4	17	40	5	98
Port Hardy	47	20	16	11	8	16	12
Prince Albert	42	31	20	10	18	20	24
Prince Rupert	48	16	21	13	6	27	10
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	1	4 448	28	8	106	20	424
Rouyn-Noranda	24	254	20	15	26	9	44
Saint John	26	244	16	11	14	16	28
Sept-Îles	27	232	5	16	32	5	44
Sioux Lookout	40	48	13	15	12	3	12
Smithers	29	134	14	19	44	30	46
St. Catharines	7	1 441	15	8	48	14	166
Sudbury	10	1 006	18	14	30	28	140
Terrace	39	56	26	14	14	26	20
Thompson	37	62	6	10	16	6	28
Timmins	36	70	27	9	22	27	42
Val-d'Or	16	508	6	11	28	6	122
Victoria Harbour	49	12	5	14	2	5	2
Wabush	21	344	10	19	22	21	48
Whitecourt	20	362	20	12	28	27	58
Williams Lake	34	72	27	20	16	27	24

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	16	4	8	19	4	8	4
Edmonton International	9	10	2	20	2	8	4
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	13	6	1	19	2	1	2
Fredericton International	6	22	14	8	14	14	16
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	8	10	22	15	4	22	4
Hamilton	5	24	14	14	8	14	12
Kelowna	23	2	18	10	2	18	2
Kitchener/Waterloo	22	4	20	11	4	20	4
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	17	4	20	13	2	20	2
Moncton/Greater Moncton International	3	58	19	10	24	19	46
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	7	16	30	13	10	30	10
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	10	6	11	2	19	4
Pitt Meadows	15	6	17	15	6	17	6
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	19	4	6	13	2	6	2
Regina International	1	222	6	21	24	6	46
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	106	4	22	44	4	56
Sault Ste. Marie	18	4	10	17	2	10	2
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	11	10	30	13	8	30	8
Thunder Bay	4	32	23	12	18	23	18
Toronto/Billy Bishop Toronto City	21	4	6	10	4	6	4
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	12	8	1	11	4	1	4
Whitehorse International	20	4	13	13	4	13	4
Windsor	14	6	24	17	6	24	6
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	24	2	21	14	2	21	2
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	0	0	0	0	0	0	0

Tableau 12-2

**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	10	6	21	18	4	21	4
Campbell River	8	8	13	14	2	13	2
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	3	12	5	15	2	5	2
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	4	12	26	12	12	26	12
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	13	2	30	12	2	30	2
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	5	12	28	13	4	28	6
Kingston	6	12	14	19	10	14	10
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	12	4	23	12	4	23	4
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	14	2	25	3	2	25	2
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2	26	6	11	6	6	8
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	11	6	7	8	4	7	6
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	7	12	12	11	2	12	2
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	9	8	11	11	4	11	4
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	1	28	6	10	16	6	28
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

En juin 2012, Porter Airlines a commencé le service d'été au Mont-Tremblant, en offrant des vols quatre fois par semaine entre Toronto/Billy Bishop Toronto City Airport et l'aéroport International de Mont-Tremblant.

À partir de mai 2012, WestJet a inauguré un vol saisonnier sans escale entre Toronto/Lester B. Pearson International et Aruba, Antilles néerlandaises. Ce transporteur aérien a également inauguré des vols quotidiens sans escale en destination de Chicago, à partir de Calgary International et Vancouver International, ainsi que des vols quotidiens directs de Vancouver International à Whitehorse International.

À partir d'avril 2012, Porter Airlines a augmenté ses vols aller-retour quotidiens de six à sept entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Logan International à Boston.

En avril 2012, Air Canada a annulé approximativement 75 vols à l'aéroport Toronto/Lester B. Pearson International à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les pilotes de la société aérienne.

En mars 2012, Air Canada a subi des retards et certaines annulations de vols quittant l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau, à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les employés d'Air Canada responsables de l'assistance au sol.

En janvier 2012, Porter Airlines a commencé à offrir des vols entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Timmins, Ontario.

À partir de décembre 2011, Porter Airlines a ajouté un service saisonnier entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport de Burlington, Vermont.

À partir de novembre 2011, WestJet a inauguré un vol deux fois par semaine, de Toronto à San Juan, Puerto Rico, ainsi que deux nouveaux vols quittant London pour Las Vegas et Cancun, Mexique. Cette entreprise a également augmenté le service entre Edmonton et Calgary, passant de cinq à sept vols par jour, et a augmenté le service entre Vancouver et Toronto, durant l'hiver, de cinq vols quotidiens à six vols quotidiens.

À partir d'octobre 2011, Porter Airlines a augmenté le nombre de vols aller-retour entre Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Boston/Logan International à Boston.

À partir de septembre 2011, Porter Airlines a ajouté un autre vol aller-retour quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Sudbury, et entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Myrtle Beach, Caroline du Sud.

Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, entre Hamilton, Ontario et Las Vegas, Nevada, et entre Prince George, Colombie-Britannique et Las Vegas, Nevada.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Kitchener/Waterloo et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de Hamilton, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Washington/Dulles International; Montréal à Washington/Dulles International; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.



## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.